



CT8607

CT8608

- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ
- PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY
- BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

• نصائح وتحذيرات الأمان



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## · INSTRUCCIONES IMPORTANTES. CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato es una manta térmica destinada a usarse sobre el ocupante de la cama
- Usar el aparato solamente con el mando de control desmontable específico suministrado (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial o médico en hospitales.
- No usar el aparato en caso de las personas insensibles al calor y otras personas vulnerables que no son capaces de reaccionar al sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben usar el aparato a causa de su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños mayores de tres años si que un padre o tutor haya configurado previamente los controles, o a menos que el niño/a haya recibido formación sobre como hacer funcionar los controles con seguridad.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No guardar el aparato si todavía está caliente. Dejarlo enfriar antes de plegarlo.
- Inspeccionar el aparato periódicamente para comprobar que no presenta signos de desgaste o daños. En caso de detectarse dichos signos, si el aparato no funciona correctamente o no funciona, llevar el aparato a un Servicio de

Asistencia Técnica autorizado antes de volver a conectarlo.

- Cuando no se use guardar como se explica en “CONSERVACIÓN”.
- No insertar alfileres.
- No colocar ningún elemento sobre el aparato durante el almacenaje ya que podría chafarse.
- No usar el aparato si está húmedo.
- Quitar la unidad de control antes de lavar. La unidad de control nunca debe ser sumergida en agua.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

#### **SERVICIO:**

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

#### **CONSERVACIÓN**

- Debe dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y doblar sin que queden arrugas.
- Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seco y evite colocar objetos pesados encima de él, ya que podría dañar los cables.
- Evite que se formen pliegues. Examine frecuentemente el aparato y cable de conexión para comprobar que estén en perfecto estado.

#### **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

#### **PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:**

#### **ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede

utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

## · **IMPORTANT INSTRUCTIONS. RETAIN FOR FUTURE USE.**

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance is an overblanket; it's intended to be used over the occupant.
- Only use the appliance with the specific detachable control unit provided (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- This appliance is not for professional or industrial or medical/hospital use, it is intended for household use only.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat or other vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- This appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Do not store the appliance if it is still hot; allow it to cool down before folding.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switch it on again.
- When not in use store as explained in "STORAGE".
- Do not insert pins.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Do not use if wet.
- Remove the control before washing. The control must never be submerged in water.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

#### **SERVICE:**

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

#### **STORAGE**

- Let the appliance cool down before storing and fold so that it is flat without creases.
- When the appliance is not in use, keep in a dry place and avoid placing heavy objects on top as they could damage the cables.
- Avoid creases forming. Check the appliance and power cord frequently to make sure they are in perfect condition.

#### **ANOMALIES AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

#### **FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

##### **ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage and Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

## **INSTRUCTIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LES POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Il s'agit d'une couverture thermique à mettre au dessus de la personne qui l'utilise.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement avec son connecteur électrique, qui vous sera fourni avec l'appareil. (CT8607: S955074, CT8608: S955075)
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes extrêmement vulnérables qui sont incapables de réagir à la surchauffe.
- Les enfants âgés de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser l'appareil car ils sont incapables de réagir en cas de surchauffe
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de plus de trois ans si un parent ou tuteur n'a pas configuré les commandes au préalable ou si l'on a pas montré à l'enfant comment fonctionnent les commandes de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud. Attendre le refroidissement complet de l'appareil avant de le plier.
- Examinez fréquemment le produit pour contrôler d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement. En cas d'observation de ces signes, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou pas du tout, emmener l'appareil chez un réparateur agréé avant de le rebrancher.



- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger en suivant les instructions fournies au paragraphe « CONSERVATION ».
- Ne pas introduire d'épingles.
- Ne placer aucun élément sur l'appareil pendant l'entreposage car il pourrait être endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est humide.
- Retirer le dispositif de commande avant le lavage. Le dispositif de commande ne doit pas être immergé dans l'eau
- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant raccordée à la terre et supportant au moins 10ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmateur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

#### **GARANTIE**

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

#### **CONSERVATION**

- Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et le plier sans lui faire faire de plis.
- Ne pas utiliser l'appareil, le conserver dans un endroit sec et éviter de poser des objets lourds au dessus, car cela pourrait endommager les câbles.
- Éviter la formation de plis. Examinez fréquemment l'appareil et le câble de connexion pour vérifier qu'ils sont en parfait état.

#### **ANOMALIES ET RÉPARATION**

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

#### **POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :**

#### **ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT**

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

## - WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNG N. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Heizdecke, die ausschließlich zum Zudecken verwendet werden darf.
- Das Gerät bitte nur mit der vorgesehenen abnehmbaren Bedienung benutzen (CT8607: S955074, CT8608: S955075)
- Dieses Gerät ist nur zu privaten Zwecken im häuslichen Bereich und nicht für den beruflichen oder gewerblichen oder ärztlichen Einsatz in Krankenhäusern vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die wärmeunempfindlich oder nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Kinder über 3 Jahren dürfen das Gerät nur benutzen, wenn ein Elternteil oder eine Aufsichtsperson die Bedienelemente zuvor eingestellt hat, es sei denn, die Kinder wurden vorab über die sichere Handhabung der Bedienelemente aufgeklärt.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, physisch oder geistig behinderte Personen sowie Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes und Aufklärung über die Gefahren, die die Benutzung mit sich bringt.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät nur ausführen, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät nicht wegüräumen, wenn es noch heiß ist. Warten Sie vor dem Zusammenlegen, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Schäden. Wenn Sie derartige Anzeichen feststellen oder das Gerät nicht korrekt

oder gar nicht funktioniert, lassen Sie es von einem offiziellen Technischen Kundendienst untersuchen, bevor Sie es erneut benutzen.

- Wenn Sie es nicht benutzen, bewahren Sie das Gerät wie im Abschnitt „AUFBEWAHRUNG“ beschrieben auf.
- Keine Nadeln in das Gerät stecken.
- Während der Aufbewahrung nichts auf das Gerät legen, da es verknittern könnte.
- Das Gerät nie in feuchtem Zustand verwenden.
- Nehmen Sie vor dem Waschen die Bedienung ab. Die Bedienung darf niemals in Wasser getaucht werden.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.

- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht eingeklemmt oder geknickt wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

## SERVICE

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie das Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen und legen Sie es faltenfrei zusammen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, da dadurch die Kabel beschädigt werden könnten.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Falten bilden. Kontrollieren Sie das Gerät und das

Anschlusskabel regelmäßig auf einwandfreien Zustand.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

## FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

## · INSTRUÇÕES IMPORTANTES. GUARDE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- Este aparelho é uma manta térmica destinada a ser usada sobre o utilizador
- Utilize o aparelho somente com o comando desmontável específico fornecido (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Este aparelho está projetado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas insensíveis ao calor nem por pessoas muito vulneráveis que sejam incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças com menos de 3 anos não devem usar este aparelho, porque são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade superior a três anos, a não ser que um dos pais ou tutor tenha configurado previamente os comandos, ou a criança tenha recebido formação sobre como funcionar com os comandos em segurança.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente. Deixe-o arrefecer antes de pegar nele.
- Examine o aparelho frequentemente relativamente a sinais de desgaste ou danos. No caso de detetar esses sinais, ou se o aparelho não estiver a funcionar corretamente ou não funcionar, leve-o a um Serviço de Assistência Técnica autorizado antes de o voltar a ligar.

- Quando não estiver a ser utilizada, guardar como se explica em “CONSERVAÇÃO”.
- Não espetar alfinetes
- Não colocar nada sobre o aparelho durante o armazenamento, já que se pode estragar.
- Não utilizar o aparelho se estiver húmido.
- Retire a unidade de controlo antes de o lavar. A unidade de controlo não deve ser nunca submergida em água.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10. amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Não deixe o cabo de alimentação em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da

corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.

- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

### **SERVIÇO**

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

### **CONSERVAÇÃO**

- Deve deixar o aparelho arrefecer antes de o guardar e dobrar para que não fiquem vincos.
- Quando não utilizar o aparelho, guarde-o num lugar seco e evite colocar objetos pesados por cima, já que poderiam danificar os cabos.
- Evite que se formem vincos. Verifique frequentemente o aparelho e o cabo de alimentação para comprovar que estão em perfeito estado.

### **ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

### **PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:**

#### **ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

██████████

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia



Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

## · ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Questo apparecchio è una coperta elettrica da usare sull'utente
- Usare l'apparecchio solamente con il telecomando smontabile in dotazione (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Questo apparecchio è stato pensato unicamente per un uso domestico e non per un uso professionale o industriale o medico in ospedali.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di persone con sensibilità al calore e di persone vulnerabili e che non siano capaci di reagire in caso di surriscaldamento.
- I bambini minori di 3 anni non devono usare l'apparecchio, in seguito alla loro incapacità per reagire in caso di surriscaldamento.

- Quest'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età superiore ai tre anni se il padre o il tutore non avessero previamente configurato i controlli, o se il bambino/bambina non ha ricevuto un'adeguata formazione riguardante l'azionamento in sicurezza dei comandi.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo. Attendere che si raffreddi prima di piegarlo.
- Ispezionare periodicamente l'apparecchio, per verificare che non presenti segni di usura o danni. Se si dovessero registrare tali segni, se l'apparecchio non funzionasse correttamente o non funzionasse affatto, portarlo a un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato prima di collegarlo nuovamente.

- Quando non in uso, riporla come spiegato nella sezione “CONSERVAZIONE”.
- Non inserire spilli.
- Non collocare oggetti sull'apparecchio quando riposto, perché potrebbe essere schiacciato.
- Non utilizzare l'apparecchio se fosse umido
- Togliere l'unità di controllo prima di lavarlo. L'unità di controllo non deve mai essere sommersa in acqua.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori..
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

### SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

### CONSERVAZIONE

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e piegarlo in modo che non si formino pieghe.
- Quando non in uso, riporre l'apparecchio in un luogo asciutto ed evitare di posizionarvi sopra oggetti pesanti che potrebbero danneggiare i cavi.
- Evitare che si formino pieghe. Esaminare con frequenza l'apparecchio e il cavo di collegamento per verificare che siano in perfetto stato.

### ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

**PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

## PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia..

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

## **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN OM ZE IN DE TOEKOMST NA TE KUNNEN SLAAN.**

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Dit is een thermische deken waar de gebruiker onder kan liggen
- Bedien het apparaat alleen met de bijgeleverde specifieke afstandsbediening (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet bij personen die geen warmte voelen of bij andere kwetsbare personen die niet reageren op oververhitting.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het apparaat niet gebruiken omdat zij niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Dit apparaat moet niet gebruikt worden door kinderen ouder dan drie jaar, tenzij een ouder of voogd de bediening eerst heeft ingesteld, of tenzij men het kind eerst heeft geïnstrueerd hoe het apparaat in alle veiligheid bediend moet worden.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is. Laat het afkoelen alvorens het op te vouwen.
- Inspecteer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of schade. Indien men zulke tekenen waarneemt, of wanneer het apparaat niet of niet correct functioneert, breng het apparaat naar een erkende Technische Hulpdienst alvorens het weer aan te zetten.

- Wanneer men het apparaat niet gebruikt moet men het opbergen volgens de aanwijzingen onder “OPBERGEN”.
- Steek er geen spelden in.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat tijdens de opslag, aangezien het kan indeuken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het vochtig is
- Verwijder de bediening voor reiniging. De bediening moet nooit in water ondergedompeld worden
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische service. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de delen van de behuizing van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien het lek is.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.

#### **REPARATIES:**

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

#### **OPBERGEN**

- Laat het apparaat afkoelen alvorens het op te bergen en zonder kreukels op te vouwen
- Berg het apparaat in een droge ruimte op als u niet van plan bent het te gebruiken maar leg er geen zware voorwerpen op, aangezien die de kabels zouden kunnen beschadigen.
- Let erop dat er geen vouwen in komen. Controleer regelmatig dat het apparaat en de voedingskabel in goede staat verkeren.

#### **STORINGEN EN REPARATIE**

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

#### **VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:**

#### **MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en

hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.

Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische

Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energiegerelateerde producten.

Vážený zákazník / Vážená zákaznice,  
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro  
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a  
skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější  
standards kvality, zaručuje plně uspokojivé  
používání a dlouhou životnost.

## · DŮLEŽITÉ POKYNY. UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
- Tento přístroj je vyhřívaná příkrývka; je určena k použití přes uživatele.
- Přístroj používejte pouze s elektrickým konektorem, který je součástí balení (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Tento přístroj není určen pro profesionální či průmyslové nebo lékařské účely, je určen pouze pro domácí použití.
- Tento přístroj nesmí používat osoby necitlivé na teplo nebo jinak omezené osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Děti do tří let věku nesmí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj nesmí používat děti starší tří let, pokud nebyly ovládací prvky předem nastavené rodiči nebo zákonným zástupcem, nebo pokud dítě nebylo

dostatečně poučeno o tom, jak  
bezpečnostní ovládací prvky fungují.

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký; před složením jej nechte vychladnout.
- Zařízení často kontrolujte, jestli nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud se objeví známky toho, že byl přístroj nesprávně použit, nebo nefunguje, vraťte jej dodavateli předtím, než ho znovu zapnete.
- Pokud se nepoužívá, skladujte ho, jak je vysvětleno v část "SKLADOVÁNÍ".
- Nevkládejte kolíky.
- Nenechte přístroj zmačkat pokládáním předmětů na něj během skladování.
- Nepoužívejte, pokud je mokrá.
- Před praním odstraňte ovládací jednotku. Ovládací jednotka nesmí být nikdy ponořena do vody.

- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat nebo opravovat přístroj.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Neohýbejte, či jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nebo přišel do styku s horkými povrchy spotřebiče.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Nepoužívejte přístroj společně s programátorem, časovačem nebo jiným automaticky připojením zařízením.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

#### PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

## SKLADOVÁNÍ

- Nechte přístroj před uskladněním vychladnout, aby byl rovný a bez záhybů.
- Když přístroj nepoužíváte, udržujte jej na suchém místě a nepokládejte na něj těžké předměty, protože by mohlo dojít k poškození kabelů.
- Zabraňte jeho zmačkání. Přístroj a napájecí kabel často kontrolujte, abyste se ujistili, že jsou v dobrém stavu.

## NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

## PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

### EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- - Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.



Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

## WAŻNE INSTRUKCJE. ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- To urządzenie jest kocem termicznym przeznaczonym do używania na sobie.
- Używać urządzenia korzystając wyłącznie z konkretnego, dostarczonego demontowanego pilota (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie wolno używać w celach profesjonalnych, przemysłowych ani medycznych.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby nieczułe na ciepło i inne szczególnie wrażliwe osoby, które nie są zdolne do reakcji na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 lat nie powinny używać urządzenia z powodu niezdolności do właściwej reakcji na przegrzanie.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci poniżej 3 lat jeśli produkt nie zostało wcześniej odpowiednio skonfigurowane przez rodzica lub dziecko nie uzyskało odpowiedniego przeszkolenia odnośnie do bezpiecznego ustawiania urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące. Poczekać, aż ostygnie przed przystąpieniem do złożenia.
- Regularnie sprawdzać urządzenie, aby upewnić się, że nie przejawia ono oznak zużycia lub uszkodzenia. W wypadku wykrycia takich oznak, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub nie działa w ogóle, dostarczyć je do autoryzowanego serwisu technicznego przed ponownym uruchomieniem.
- Jeśli nie jest używany należy schować go, jak to wskazano w "KONSERWACJI".

- Nie wkładać szpilek.
- W trakcie przechowywania nie umieszczać na urządzeniu żadnych elementów, gdyż może spowodować to wgniecenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jest ono wilgotne.
- Przed przystąpieniem do mycia należy usunąć element sterujący. Jednostka sterująca nigdy nie powinno zostać zanurzona w wodzie.
- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączenia urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

### **OBSŁUGA**

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

### **PRZECHOWYWANIE**

- Przed schowaniem urządzenia należy pozostawić je, aby się ostudziło i złożyć tak, aby nie było zagnieć.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy schować je w suchym miejscu, unikać umieszczania na nim ciężkich przedmiotów, gdyż może to spowodować uszkodzenie kabli.
- Należy unikać powstawania zagięć. - Należy często sprawdzać, czy urządzenie i kabel połączeniowy znajdują się w idealnym stanie.

### **NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

### **DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

### **EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią..

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

## · DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA. UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.
- Tento spotrebič je elektrická vyhrievaná deka; určená je na zakrývanie používateľa.
- Tento spotrebič používajte iba s dodanou špeciálnou odpojiteľnou riadiacou jednotkou (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne, priemyselné ani na medicínske použitie (v nemocnici), ale iba pre použitie v domácnosti.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby necitlivé na teplo, alebo iné zraniteľné osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako tri roky nesmú tento spotrebič používať pre ich neschopnosť reagovať na prehriatie.
- Tento spotrebič nesmú používať malé deti staršie ako tri roky, pokiaľ rodič alebo opatrovateľ vopred nenastaví ovládacie prvky alebo pokiaľ dieťa nie je primerane poučené o bezpečnom používaní ovládacích prvkov.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- - Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Tento spotrebič neukladajte, ak je ešte horúci ; pred zložením ho nechajte vychladnúť.
- Zariadenie často kontrolujte, či nevykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa zistia takéto znaky, ak sa spotrebič nesprávne používa alebo ak nefunguje, skôr, než ho znovu zapnete, vráťte ho dodávateľovi.
- Keď sa nepoužíva, uskladnite ho podľa pokynov v časti „USKLADNENIE“.
- Nevkladajte špendlíky.

- Tento spotrebič nestláčajte položením predmetov na hornú časť počas skladovania.
  - Spotrebič nepoužívajte ak je vlhký
  - Pred práním odstráňte riadiacu jednotku. Riadiaca jednotka nesmie byť ponorená vo vode.
  - Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.
  - Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
  - Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
  - Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
  - Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
  - Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
  - Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotrebiča alebo bol s nimi v kontakte.
  - Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
  - Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
  - Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
  - Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
  - Zariadenie nepoužívajte spolu s programovacím zariadením, časovačom alebo iným zariadením, ktoré sa k nemu automaticky pripojí.
  - Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.
  - Zariadenie nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do zariadenia dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- SERVIS:**
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.
- USKLADNENIE**
- Deku nechajte pred uskladnením vychladnúť a rovno ju poskladajte, aby sa netvorili záhyby.
  - Keď zariadenie nepoužívate, uložte ho na suché miesto a na jeho hornú časť nekladte ťažké predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu káblov.
  - Zabráňte tvorbe záhybov. Zariadenie a napájací kábel dôkladne skontrolujte, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave.
- ODCHÝLKY A OPRAVA**
- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.
- NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:**
- EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU**
- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.

- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EU o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/EC o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLACmárkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

## · FONTOS UTASÍTÁSOK ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.
- Ez a készülék egy ágymelegítő, rendeltetése szerint az ágyban fekvő személy alatt kell lennie.  
Csak a mellékelt specifikus elektromos csatlakozóval használja a készüléket (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Ez a készülék professzionális, vagy ipari, vagy orvosi/kórházi használatra nem alkalmas, kizárólag otthoni használatra készült.
- Ez a készülék nem használható hőre érzéketlen, vagy sérülékeny személyek által, akik nem képesek reagálni a túlhevülésre.
- Három éven aluli gyermekek nem használhatják ezt az eszközt, mert nem képesek reagálni a túlhevülésre

- Ezt a készüléket nem használhatják három évnél idősebb gyermekek, kivéve, ha a vezérlő előre be lett állítva egy szülő vagy gyám által, vagy ha a gyermeket pontos utasításokkal látták el, hogy hogyan kezelje biztonságosan a vezérlőt
- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne kerüljön a készülék, és hogy ne játsszanak vele.
- Tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha felügyelet mellett teszik
- Ne tárolja el a készüléket, ha az még mindig forró, hagyja kihűlni, mielőtt összehajtogatja.
- Gyakran vizsgálja meg a készüléket elhasználódás, vagy sérülés jeleit keresve. Ha talál ilyen jeleket, vagy a készülék tévesen volt használva vagy nem működik, küldje vissza a szolgáltatónak, mielőtt újra bekapcsolná.

- Amikor nem használja, tárolja a „TÁROLÁS” részben leírtaknak megfelelően
  - Ne szúrjon bele tűket
  - Ne gyúrje meg a készüléket azzal, hogy tárgyakat helyez el rajta a tárolásakor.
  - Ne használja, ha nedves
  - Mosás előtt távolítsa el a vezérlőt. A vezérlőt sosem szabad vízbe meríteni.
  - Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy engedéllyel rendelkező technikai szakszervizbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket.
  - Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor beszerelési címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
  - Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
  - A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
  - Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja a hálózati kábelt a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
  - Ne csiptesse be vagy gyúrje össze a hálózati kábelt.
  - Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel nem lóg, és nem érintkezik a készülék felforrósodott részeivel.
  - Ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
  - Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
  - Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
  - Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
  - Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
  - Ne használja a készüléket programozó-, időzítő- vagy egyéb készülékekkel, amelyek automatikusan bekapcsolhatják.
  - Ne használja vagy tárolja az eszközt a szabadban.
  - Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy egyéb csapadéknak. A készülékbe jutott víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- SZERVIZ:**
- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.
- TÁROLÁS**
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és úgy hajtja össze, hogy lapos és gyűrődésmentes legyen.
  - Amikor a készülék nincs használatban, tartsa száraz helyen, és ne helyezzen nehéz tárgyakat tetejére, mivel azok megrongálhatják a kábeleket.
  - Kerülje a gyűrődések kialakulását. Ellenőrizze gyakran a készüléket és a hálózati kábelt, hogy meggyőződjön azok kifogástalan állapotáról.
- RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS**
- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.
- EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:**
- A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA**



- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések

hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EC irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

## - ВАЖНИ УКАЗАНИЯ. МОЛЯ, СЪХРАНЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.
- Този уред е термично одеало, предназначено за употреба от ползвателя.
- Използвайте уреда само с доставената с него, разглобяема единица за управление (СТ8607: S955074, СТ8608: S955075).
- Уредът е предназначен само за домашна употреба, а не за професионална или индустриална употреба, нито за медицинска употреба в болници.
- Не използвайте уреда при лица, нечувствителни към топлината и при уязвими хора, неспособни да реагират на презагриване.
- Не се допуска употребата на апарата от деца под 3 годишна възраст поради неспособността им да реагират на презагриване.
- Не се допуска употребата на уреда от деца над 3 годишна възраст, ако някой от родителите или настойник не е нагласил предварително контролните функции, или поне ако детето не е получило указания за това, как да използва безопасно контролните функции.
- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Уредът не може да бъде почистван или да му бъде извършвана поддръжка от деца единствено под надзора възрастен човек.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл. Преди да го сънете, оставете го да изстине.
- Периодически оглеждайте уреда, за признаци на изхабяване и щети. В случай, че забележите горните признаци, ако уредът не работи

правилно или изобщо не работи, преди да го включите отново, моля отнесете го до упълномощен сервиз за техническа поддръжка.

- Когато одеялото не се използва, съхранете го така, както е обяснено в "СЪХРАНЕНИЕ"
- Не забивайте карфици в уреда.
- При съхранението му, не поставяйте нищо върху уреда, тъй като може да се сплеска.
- Не използвайте уреда, ако е влажен.
- Преди да измиете уреда, моля откачете пултчето за управление. В никакъв случай не допускайте пултчето за управление да бъде потапяно във вода.
- В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.

- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не позволявайте електрическият кабел да бъде притискан или да се прегъне.
- Не позволявайте електрическият кабел да се допира до топли части на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, с това опасността от електрически удар се увеличава.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.

### **СЕРВИЗ**

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

### **СЪХРАНЕНИЕ**

- Преди да съхраните уреда, следва да го оставите да изстине. Прегъвайте го така, че да не се образуват гънки.
- Когато не използвате уреда, съхранявайте го на сухо място, като избягвате да поставяте върху него тежки предмети, тъй като по този начин може да повредите кабелите.
- Следете да не се образуват дупли. Често проверявайте уреда и свързващия кабел, за

да се уверите, че се намират в изправно състояние.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

## ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

## · INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE. PĂSTRAȚI- LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- Acest aparat este o pătură electrică; aceasta este destinată utilizării pe ocupant.
- Utilizați aparatul doar împreună cu dispozitivul de control detașabil și specific inclus (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, industriale sau medicale/spitalicești, ci numai celei personale.
- El nu trebuie utilizat de către persoane insensibile la căldură sau alte persoane vulnerabile, care nu sunt capabile să reacționeze la supraîncălzire.
- Copiii cu vârsta de cel mult trei ani nu trebuie să utilizeze acest aparat din cauza incapacității lor de a reacționa la supraîncălzire

- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii mici cu vârsta de peste trei ani decât dacă un părinte sau tutore a presetat comenzile sau copilul a primit instrucțiuni corespunzătoare despre cum să utilizeze comenzile în siguranță
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu depozitați aparatul dacă acesta este încă fierbinte; lăsați-l să se răcească înainte de pliere.
- Examinați frecvent aparatul pentru a observa orice eventual semn de uzură sau de deteriorare. Dacă apar astfel de semne, aparatul a fost utilizat necorespunzător sau nu funcționează; returnați-l furnizorului înainte de a-l reporni.
- Când nu este utilizat, depozitați aparatul așa cum este explicat în capitolul „DEPOZITAREA”
- Nu introduceți pioane în aparat

- Nu pliați aparatul prin amplasarea unor obiecte pe acesta în timpul depozitării.
- Nu utilizați aparatul dacă este umed
- Demontați comanda înainte de spălare. Comanda nu trebuie introdusă niciodată în apă.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariată, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu permiteți cablului de alimentare să fie suspendat sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.

- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați acest aparat împreună cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care îl pornește în mod automat.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

### DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

### DEPOZITARE

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita și împăturiți astfel încât să fie uniform, fără cute.
- Atunci când aparatul nu este utilizat, păstrați-l într-un loc uscat și evitați așezarea de obiecte grele deasupra, deoarece acestea pot deteriora cablurile.
- Evitați formarea de cute. Verificați aparatul și cablul de alimentare frecvent pentru a vă asigura că acestea sunt în condiții perfecte.

### ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

### PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

#### ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic





في حالة العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية معتمدة. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يؤدي إلى مخاطر.

إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك

البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع، وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد

يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة

يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه إذا كنت

ترغب بالتخلص من المنتج، بعد

انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن

طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل

نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يستوفي هذا الجهاز توجيهه EU/35/2014 للجهد

المنخفض، وتوجيهه EU/30/2014 للتوافق

الكهرومغناطيسي وتوجيهه EU/65/2011 حول

قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة

الكهربائية والإلكترونية وتوجيهه EC/125/2009

حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على

المنتجات ذات الصل

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي أمبير 10 أو وصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى

. يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس

لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز

. لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منتبهاً

. لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابهة من خطر حدوث صدمة كهربائية

لا تلمس قابس التوصيل ويديك ميلتين

. لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين

. إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل

الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية

. لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب

. لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بمبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً

. لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق

. لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة

كهربائية

الخدمة

كل استخدام غير صحيح، أو عدم الالتزام

بإرشادات الاستخدام، قد ينطوي عليه مخاطر

وإلغاء الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الحفظ

. يجب ترك الجهاز يبرد قبل حفظه وطيه من دون أن تبقى تجاعيد

. عند عدم استخدام الجهاز، يجب حفظه في مكان جاف

وتجنب وضع أشياء ثقيلة عليه، لأنه قد يؤدي إلى تلف الأسلاك

. تجنب تشكل الطيات. افحص بشكل متكرر الجهاز وسلك التوصيل للتأكد من أنهما في حالة جيدة

. أمور غير عادية والتصلب

- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف
- لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً. اتركه يبرد قبل طيه
- افحص الجهاز بشكل منتظم للتحقق من عدم وجود علامات تآكل أو تلف. في حال اكتشاف هذه العلامات أو إذا لا يعمل الجهاز بالشكل الصحيح أو لا يعمل، خذ الجهاز إلى مركز صيانة تقنية معتمد قبل إعادة توصيله من جديد
- "عند عدم استعماله يحفظ كما هو موضح في فقرة "الحفظ لا تدخل دبائيس
- لا تضع أي عنصر على الجهاز أثناء التخزين لأنه قد ينسحق
- لا تستعمل الجهاز إذا كان مبللاً
- قم بزيارة وحدة التحكم قبل غسله. لا ينبغي أبداً تغطيس وحدة التحكم في الماء
- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإليه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك

عزيبي الزبون:  
نشكر فرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية SOLAC.  
وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

## إرشادات هامة. احتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.
- إن هذا الجهاز هو بطانية حرارية مصممة للاستعمال على من يشعلها
- لا تستعمل الجهاز إلا مع جهاز التحكم القابل للفك الخاص (CT8607: S955074, CT8608: S955075).
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال المهني أو الصناعي أو الطبي في المستشفيات
- لا تستعمل الجهاز في حال كان الأشخاص عديمي التحسس للحرارة وغيرهم من الأشخاص الضعفاء الذين لا يكونوا قادرين على التفاعل مع ارتفاع الحرارة
- سنوات استعمال الجهاز 3 لا يجب على الأطفال ما دون بسبب عدم قدرتهم على التفاعل مع ارتفاع الحرارة
- لا يجب استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال ما فوق ثلاث سنوات إلا إذا كان أحد الوالدين أو ولي الأمر قد قام بإعداد أجهزة التحكم سلفاً، أو ما لم يكن الطفل/الطفلة قد تلقوا تدريباً على كيفية تشغيل أجهزة التحكم بأمان
- سنوات 8 يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعوا المخاطر المترتبة عليه
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز



# solac



Ver. I 14/07/2021

Solac Small Electro, s.l.u.  
Avenida de los Huetos 75, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava)